

# RAPPORT D'ACTIVITÉS 2023 JAHRESBERICHT

*Nous sommes solidaires | Wir helfen Menschen*



**CARITAS** Fribourg  
Freiburg

*80e anniversaire  
80. Jahrestag*

SOS Info dettes 0800 708 708 lundi-jeudi de 10h00 à 13h00 pour toute la Romandie

SOS Schuldenberatung 0800 708 708 Montag-Donnerstag von 10 bis 13 Uhr für die ganze Westschweiz

Permanence dans nos bureaux les mardis et vendredis de 8h30 à 11h30 et dans les chefs-lieux de district (consultez nos horaires de permanence)

*Soziale Sprechstunde in unseren Büroräumlichkeiten Dienstags und Freitags von 8.30 Uhr bis 11.30 Uhr, sowie in den Bezirkshauptorten (informieren Sie sich über die Termine unserer Sprechstunden)*

CONTACT  
Rue des Pilettes 1  
1700 Fribourg

KONTAKT  
Rue des Pilettes 1  
1700 Freiburg

026 321 18 54  
info@caritas-fr.ch

FAIRE UN DON  
Chaque don, quel que soit son montant, est important.

SPENDEN  
Jede Spende ist wichtig, unabhängig von der Höhe.

BCF / FKB  
CH14 0076 8300 1598 5930 3

## MESSAGE DU PRÉSIDENT

Chers amis, chers partenaires de Caritas Fribourg,

Je vous adresse aujourd'hui ce message avec une profonde gratitude et un sentiment de responsabilité renouvelé. L'année écoulée a été marquée par des défis sans précédent, mais aussi par des réalisations inspirantes et des moments de solidarité inestimables.

Comme en témoignent les données que vous trouverez dans notre rapport annuel, nos équipes n'ont pas ménagé leurs efforts pour répondre aux besoins croissants de ceux qui sont touchés par la précarité. L'affluence dans notre Épicerie Caritas de la rue du Criblet est le reflet poignant de cette réalité, celle de personnes fragilisées qui comptent sur notre soutien. Mais, au cœur de cette réalité, ce qui m'inspire le plus, c'est vous : nos partenaires et amis, qui ne cessez de nous accompagner avec générosité. Vos dons sont bien plus que des contributions financières ; ils sont le moteur qui alimente nos actions et donne de l'espoir à ceux que nous aidons. Nous sommes fiers d'être le vecteur de votre altruisme, et votre engagement croissant ne fait que renforcer notre détermination pour l'avenir.

Est-ce que la situation des personnes que nous aidons va s'améliorer significativement dans le futur ? Les nouvelles politico-économiques ne nous laissent pas beaucoup d'espoir. Tous les prix augmentent, donc de plus en plus de personnes se retrouvent à la limite de la précarité !

Face à ces constats, nous avons ouvert la deuxième épicerie de notre canton située à Bulle et nous mettons en place des

permanences sociales régionales afin d'atteindre les habitants du canton de Fribourg, où qu'ils résident. Nos bonnes relations avec les Églises, les Services de l'État et vous, nos fidèles donateurs, nous permettent d'être ainsi au plus près des personnes que nous devons servir.



**Patrick Mayor**

Comme vous le constatez, grâce à votre soutien indéfectible, nous ne restons pas immobiles. Nous sommes déjà en train de travailler sur de nouveaux projets ambitieux et nous avons hâte de vous les présenter bientôt.

Je tiens également à exprimer ma profonde reconnaissance envers tous nos collaborateurs et les membres du comité, dont le dévouement et le professionnalisme sont le fondement de notre action. Leur travail est essentiel pour offrir dignité et soutien à nos bénéficiaires, et je suis fier de les avoir à nos côtés.

Alors, continuons ensemble sur cette voie de solidarité et d'engagement. Votre soutien depuis 80 ans est notre plus grande force, et c'est grâce à vous que nous pouvons continuer à faire la différence dans la vie de ceux qui en ont le plus besoin.

Merci infiniment.

## WORT DES PRÄSIDENTEN

*Liebe Freunde, liebe Partner von Caritas Freiburg,*

*Ich richte mich heute an Sie mit tiefer Dankbarkeit und einem Gefühl einer erneuten Verantwortung. Das vergangene Jahr war geprägt von beispielloser Herausforderungen, aber auch von inspirierenden Errungenschaften und wertvollen Momenten der Solidarität.*

*Unser Jahresbericht zeigt, dass unsere Teams keine Mühen gescheut haben, den wachsenden Bedürfnissen von Menschen, die in schwierigen Situationen leben müssen, gerecht zu werden. Der Andrang in unserem Caritas-Markt an der Rue du Criblet ist ein ergreifendes Spiegelbild dieser Realität: Jene von Menschen, die auf unsere Unterstützung zählen. Im Herzen dieser Realität inspirieren Sie mich jedoch am meisten: Unsere Partner und Freunde, die uns immer wieder auf grosszügige Art unterstützen. Ihre Spenden sind weit mehr als nur finanzielle Beiträge. Sie sind der Motor, der unsere Aktionen antreibt und den Menschen, denen wir helfen, Hoffnung gibt. Wir sind stolz darauf, der Träger Ihres Altruismus zu sein, und Ihr wachsendes Engagement stärkt nur unsere Entschlossenheit für die Zukunft.*

*Wird sich die Situation der Menschen, denen wir helfen, in Zukunft deutlich verbessern? Die politischen und wirtschaftlichen Nachrichten geben nicht viel Zuversicht. Die Preise steigen und so werden sich immer mehr Menschen am Rande der Armut befinden.*

*Aufgrund dieser Feststellungen haben wir den zweiten Lebensmittelladen in unserem Kanton in Bulle eröffnet. Und wir richten regionale Beratungsstellen ein, um die Einwohnerinnen und Einwohner des Kantons Freiburgs unabhängig von ihrem Wohnort zu erreichen. Unsere guten Beziehungen zu den Kirchen, den staatlichen Stellen und Ihnen, unseren treuen Spendern, ermöglichen es uns, so nah wie möglich bei den Menschen zu sein, denen wir zu Hilfe kommen müssen.*

*Wie Sie sehen, sind wir dank Ihrer unerschütterlichen Unterstützung immer in Bewegung. Wir arbeiten bereits an neuen, ehrgeizigen Projekten und freuen uns, sie Ihnen bald vorstellen zu können.*

*Ich möchte auch allen unseren Mitarbeitern und Vorstandsmitgliedern, deren Hingabe und Professionalität die Grundlage unserer Arbeit sind, meine tiefste Dankbarkeit aussprechen. Ihre Arbeit ist entscheidend, um unseren Begünstigten Würde und Unterstützung zu bieten, und ich bin stolz darauf, sie an unserer Seite zu haben.*

*Lassen Sie uns also gemeinsam auf diesem Weg der Solidarität und des Engagements weitergehen. Ihre Unterstützung seit 80 Jahren ist unsere grösste Stärke, und dank Ihnen können wir weiterhin eine Veränderung im Leben derjenigen bewirken, die es am meisten brauchen.*

*Herzlichen Dank.*

## MESSAGE DU DIRECTEUR

80 ans d'engagement et de solidarité

Alors que nous avons célébré le 80e anniversaire de Caritas Fribourg, nous sommes à un carrefour mariant la reconnaissance du chemin parcouru et la détermination à affronter les défis contemporains de la précarité.

Depuis 1943, Caritas Fribourg est une boussole de solidarité dans notre canton. Depuis huit décennies, notre organisation s'est consacrée à la lutte contre la pauvreté, avec un principe inébranlable : la dignité humaine est inaliénable, et tout individu a droit à une vie décente.

Aujourd'hui, notre mission demeure plus pertinente que jamais. La précarité ne cesse de se redéfinir, affectant durablement la vie de nos concitoyens. Face à cette réalité changeante, Caritas Fribourg s'adapte, innove et renforce ses actions pour que personne ne soit laissé pour compte. Notre rapport d'activité témoigne de l'ampleur et de la diversité des actions entreprises. De plus, l'année 2023 a été marquée par l'accueil du service Diaconie au sein de notre organisation. Cette collaboration avec l'Église catholique nous rappelle que Caritas Fribourg accompagne les bénéficiaires dans toutes les dimensions de la personne humaine.

Grâce à votre soutien indéfectible, nous avons eu un véritable impact au service des Fribourgeoises et des Fribourgeois. Chaque jour, nous voyons les fruits de notre travail commun : une famille soulagée suite à une consultation sociale, une étudiante écoutée par notre service Diaconie,

des personnes pouvant acheter leur nourriture malgré un petit budget dans notre épicerie de Fribourg ou un sourire retrouvé au fil d'un désendettement... Ces victoires, petites et grandes, sont celles de toutes les personnes qui nous soutiennent !



**Pascal Bregnard**

Cependant, notre travail est loin d'être terminé. Il est de notre devoir de veiller à ce que la solidarité soit la pierre angulaire de notre société. Caritas Fribourg se tient prête à relever ce défi avec audace et bienveillance. C'est pourquoi, afin d'être toujours plus présents auprès des personnes les plus vulnérables, nous ouvrons en 2024, en collaboration avec l'État, des permanences régionales dans les chefs-lieux fribourgeois. De plus, depuis mars 2024, Bulle accueille notre deuxième Épicerie Caritas.

Afin de poursuivre encore longuement ces actions, nous vous invitons à réaffirmer votre engagement à nos côtés. Ensemble, poursuivons notre mission pour que la solidarité et l'entraide définissent les 80 prochaines années. L'histoire de Caritas Fribourg est celle de chaque personne qui a contribué à sa mission, et nous sommes impatients de continuer à écrire ce récit avec vous.

Avec gratitude, confiance et espoir.

## WORT DES DIREKTORS

*80 Jahre Einsatz und Solidarität*

*Nach den Feiern für das 80-jährige Bestehen der Caritas Freiburg befinden wir uns zwischen Anerkennung des Geleisteten und der Entschlossenheit, uns den gegenwärtigen Problemen der Prekarität zu stellen.*

*Seit 1943 spielt die Caritas Freiburg eine bedeutende Rolle in den Solidaritätsbemühungen unseres Kantons. Mit einem klaren Bekenntnis: Die Würde des Menschen ist unantastbar und jeder Mensch hat das Recht auf ein menschenwürdiges Dasein. Unsere Organisation widmet sich seit acht Jahrzehnten dem Kampf gegen Armut.*

*Unsere Mission hat heute mehr Bedeutung als jemals zuvor. Immer wieder wird die Armut neu definiert und hat einen dauerhaften Einfluss auf das Leben unserer Mitbürger. Die Caritas Freiburg reagiert auf die sich verändernde Realität, indem sie ihre Aktivitäten verstärkt und innovativ gestaltet. In unserem Tätigkeitsbericht wird die Vielfalt der umgesetzten Massnahmen dargestellt. Auch die Einbindung der Fachstelle Diaconie in die Caritas Freiburg kennzeichnet das Jahr 2023. Wir zeigen durch diese Kooperation mit der katholischen Kirche, dass Caritas Freiburg Menschen in allen Lebensbereichen unterstützt.*

*Ihre ständige Unterstützung hat es uns ermöglicht, im Dienste der Freiburgerinnen und Freiburger etwas zu bewirken. Unsere*

*gemeinsame Arbeit trägt jeden Tag Früchte: eine nach einer Sozialberatung erleichterte Familie, eine vom Diakoniedienst angehörte Studentin, Menschen, die trotz knappem Budget Lebensmittel in unserem Markt einkaufen können, oder ein wiedergefundenes Lächeln nach einer Entschuldung. Diese kleinen und grossen Erfolge sind die der Personen, die uns unterstützen.*

*Aber unsere Tätigkeit ist noch nicht abgeschlossen. Unsere Aufgabe besteht darin sicherzustellen, dass Solidarität die Grundlage unserer Gesellschaft darstellt. Seit achtzig Jahren setzt sich die Caritas Freiburg dafür ein, diese Herausforderung mit Begeisterung und Wohlwollen zu bewältigen. Aus diesem Grund planen wir, gemeinsam mit dem Kanton Freiburg regionale Beratungsstellen in den Bezirkshauptorten zu starten. Im März eröffneten wir auch unseren zweiten Caritasmarkt.*

*Wir freuen uns, weiterhin auf Ihr Engagement an unserer Seite zählen zu können. Lassen Sie uns gemeinsam unsere Mission fortsetzen, um die nächsten 80 Jahre gut zu gestalten. Die Geschichte der Caritas Freiburg spiegelt die Geschichte jeder einzelnen Person wider, die zu ihrer Mission beigetragen hat. Wir freuen uns, diese Geschichte gemeinsam mit Ihnen fortzusetzen.*

*Mit Dankbarkeit, Zuversicht und Hoffnung.*

## CHIFFRES-CLÉS SCHLÜSSELZAHLEN

# 1878



Entretiens pour les dossiers de suivi  
*Gespräche für die betreuten Fälle*

# 407



Situations suivies en consultation  
sociale et en consultation juridique :  
**1126** personnes concernées  
dont **549** enfants

*Situationen, die in Sozial- und  
Rechtsberatung betreut wurden:  
1126 Betroffene, davon 549 Kinder*

# 1013



Situations conseillées  
*Kurzberatungen*

# CHF 350'638

Montant des aides  
financières accordées  
*Beträge der gewährten finanziellen  
Unterstützung*

# 4475

CarteCulture  
**129** offres dans le canton de Fribourg  
**3800** offres en Suisse

*KulturLegi*  
**129** Angebote im Kanton Freiburg  
**3800** Angebote in der Schweiz

## CONSULTATION SOCIALE

**Se réinventer et repenser le dispositif d'intervention pour faire face aux besoins : la réponse donnée par le Service de consultation et accompagnement social de Caritas Fribourg.**

Les crises se succèdent, ne laissant aucun répit aux personnes vivant au seuil de la pauvreté. L'augmentation du prix des denrées alimentaires, de l'énergie et des loyers vient grever lourdement des budgets qui ne permettaient déjà aucun écart.

La majorité des personnes qui s'adressent à nos consultations sont le plus souvent des personnes bénéficiant d'un contrat de travail. Malheureusement, l'absence ou le faible niveau de formation explique des revenus bien au-dessous de la moyenne cantonale. Le nombre de personnes en emploi temporaire ou travaillant sur appel est également surreprésenté dans nos consultations.

Force est de constater que les familles, notamment monoparentales, sont les plus impactées par cette succession de crises financières. En 2023, 549 enfants vivaient dans les familles soutenues par notre Service de consultation et d'accompagnement social, ainsi que par notre Service de consultation juridique.

Enfin, le nombre de jeunes adultes qui se trouvent en difficultés financières durant leur formation est en augmentation, du fait que leurs parents n'arrivent plus à assumer les charges afférentes.

Nos statistiques viennent corroborer en tous points les constats émis par le deuxième Rapport sur la situation sociale et la pauvreté dans le canton de Fribourg : 25'000 personnes y sont à risque de pauvreté, ce qui démontre une précarisation croissante depuis 2019.

Face à ces constats et dans l'impossibilité d'augmenter chaque année les dotations en personnel, Caritas Fribourg a repensé son dispositif d'intervention afin de pouvoir agir de manière préventive. En collaboration avec l'État de Fribourg, la Ville de Fribourg, les communes chefs-lieux de district et les partenaires locaux, le Service de consultation et d'accompagnement social de Caritas Fribourg développe des permanences sociales d'orientation et de liaison. Aller

à la rencontre des personnes qui échappent aux différents dispositifs sociaux, de manière volontaire ou non, soutenir les personnes qui ne comprennent pas les démarches administratives ou qui n'ont pas d'accès aux outils numériques, conseiller, orienter, accompagner vers les bons services afin d'éviter la péjoration des situations financières et sociales : tels seront les buts poursuivis en 2024 par nos assistantes sociales.

**À FRIBOURG 25'000  
PERSONNES SONT  
À RISQUE DE  
PAUVRETÉ, CE QUI  
DÉMONTRÉ UNE  
PRÉCARISATION  
CROISSANTE.**





## SOZIALBERATUNG

**Die Antwort auf die zunehmende Armutsgefährdung der Abteilung für Sozialberatung und -begleitung der Caritas Freiburg: Sich neu erfinden und die Angebote und Strukturen überdenken, um den Bedürfnissen entgegen kommen zu können.**

Eine Krise jagt die nächste und lässt den Menschen, die an der Armutsgrenze leben, keine Ruhe. Die steigenden Preise für Lebensmittel, Energie und Mieten belasten die Budgets, die ohnehin schon keinen Spielraum zulassen.

Die Mehrheit der Personen, die sich an unsere Beratungsstellen wenden, sind meist Personen mit einem Arbeitsvertrag. Das fehlende oder niedrige Bildungsniveau erklärt leider ein Einkommen, das weit unter dem kantonalen Durchschnitt liegt. In unseren Beratungen sind die Personen, die entweder eine befristete Anstellung haben oder auf Abruf arbeiten, überdurchschnittlich häufig anzutreffen.

Familien, insbesondere Alleinerziehende, sind am meisten von den Folgen der Finanzkrisen betroffen. Im Jahr 2023 lebten 549 Kinder in Familien, die von unserem Sozialen Beratungs- und Begleitungsdienst sowie unserem Rechtsberatungsdienst unterstützt wurden.

Die Zahl der jungen Erwachsenen, die während ihrer Ausbildung finanzielle Schwierigkeiten haben, nimmt zu, da ihre Eltern nicht mehr in der Lage sind, die damit verbundenen Kosten zu tragen.

Unsere Statistiken bestätigen die Ergebnisse des zweiten Berichts über die soziale Lage und die Armut im Kanton Freiburg: 25'000 Personen sind armutsgefährdet, was eine zunehmende Verarmung seit 2019 belegt.

**IM KANTON  
FREIBURG SIND  
25'000 PERSONEN  
ARMUTSGEFÄHRDET,  
WAS EINE  
ZUNEHMENDE  
VERARMUNG ZEIGT.**

Angesichts dieser Feststellungen und der Tatsache, dass die Anzahl der Mitarbeiter nicht jedes Jahr erhöht werden kann, hat Caritas Freiburg ihre Angebote

überdacht, um präventiv handeln zu können. In Zusammenarbeit mit dem Kanton Freiburg, der Stadt Freiburg, den Bezirkshauptorten und den lokalen Partnern entwickelt der Dienst für Sozialberatung und -begleitung der Caritas Freiburg soziale, dezentrale Sprechstunden. Die Ziele, die unsere Sozialarbeiterinnen im Jahr 2024

verfolgen werden: Unterstützung im Verstehen von administrativen Prozessen und einen Zugang zu digitalen Hilfsmitteln ermöglichen, Menschen unterstützen, beraten, orientieren und zu den richtigen Diensten begleiten, um so eine Verschlechterung der finanziellen und sozialen Situation zu verhindern.

**MERCI**

**pour votre soutien !**



**DANKE**

**für Ihre Unterstützung!**

## CHIFFRES-CLÉS SCHLÜSSELZAHLEN

# 3323



Consultations  
*Beratungen*

# 705



Situations «Désendettement»  
*Situationen «Schuldenberatung»*

# 136



Situations «Aide à la gestion de budget»  
*Situationen «Budgetberatung»*

# CHF 46'805

Soutien financier accordé  
*Gewährte finanzielle Unterstützung*

# 1478



Consultations «SOS info dettes»  
*Beratungen «SOS-Schulden»*

# 879



Élèves rencontrés en Prévention  
*Begneten Schülern in der Prävention*

# CHF 15,6 mio

Endettement cumulé des situations suivies  
*Kumulierte Verschuldung der betroffenen Situationen*

## GESTION DE DETTES ET DÉSENDETTEMENT

En 2003, les autorités cantonales ont mandaté pour la première fois Caritas Fribourg afin d'assurer conseil et soutien aux personnes en situation d'endettement.

Depuis, l'accompagnement individuel est au centre de notre intervention, avec pour objectif de permettre aux personnes de retrouver une situation financière stable et, si possible, sans dettes. Il s'agit le plus souvent de conseils par rapport à la gestion financière et de négociations d'arrangements de paiement avec l'ensemble des créanciers ; l'accompagnement implique également beaucoup de démarches en lien avec le droit des poursuites et, notamment, le crédit à la consommation.

Aujourd'hui comme hier, les personnes ont généralement des difficultés depuis plusieurs années lorsqu'elles prennent contact avec nous pour un soutien. Pour beaucoup, le basculement vers cette situation de surendettement chronique trouve son origine dans le fait de ne pas avoir pu contenir les conséquences d'un événement difficile.

Si les causes n'ont pas vraiment changé en 20 ans, les conséquences sont en revanche plus marquées : l'endettement des personnes suivies a fortement augmenté au fil des ans, puisqu'il représente désormais plus de quinze fois le salaire moyen des ménages concernés. Le nombre de créanciers a lui aussi nettement progressé, et il devient plus difficile de trouver un arrangement permettant de répondre à leurs exigences tout en garantissant un minimum vital à nos bénéficiaires. Le fait que les difficultés financières durent de longues années engendre également d'autres problématiques, notamment au niveau de la santé ou encore de l'insertion professionnelle et sociale. Les situations sont donc globalement beaucoup plus complexes, ce qui se traduit par le temps de travail moyen nécessaire par dossier : 25h30 en 2023 (pour 9h00 en 2003).

Même si les dettes envers les collectivités publiques continuent de représenter la majorité de

l'endettement dans les situations accompagnées en 2023, on observe une hausse du nombre de personnes qui sollicitent un soutien en raison de retards de paiement pour les factures courantes (par exemple, le loyer). Par ailleurs, davantage de personnes ont dû utiliser des cartes de crédit pour faire les courses lorsque l'argent manquait, et le recours au petit crédit pour payer les factures en retard est également évoqué plus souvent. Cette évolution illustre une précarisation de la situation financière d'une partie de la population fribourgeoise.

**L'ACCOMPAGNEMENT  
IMPLIQUE ÉGALEMENT  
BEAUCOUP DE  
DÉMARCHES EN  
LIEN AVEC LE DROIT  
DES POURSUITES  
ET, NOTAMMENT,  
LE CRÉDIT À LA  
CONSOMMATION.**

Le rapport annuel 2003 mentionnait que « plus les personnes réagissent vite, plus leurs chances d'éviter une aggravation de leur situation sont grandes ». Cela est encore d'actualité : faciliter l'accès aux conseils et permettre aux personnes de recevoir un soutien dès l'apparition des premières difficultés reste le meilleur moyen de limiter les risques d'endettement chronique. La prévention et la détection précoce sont donc des prestations essentielles pour lutter contre le surendettement. Mais cela ne suffit pas : les prestations sociales et le droit des poursuites doivent être adaptés à l'évolution des réalités socio-économiques. Notre engagement doit donc se poursuivre à ces différents niveaux pour une politique de lutte efficace contre le surendettement des particuliers.



## SCHULDENBERATUNG UND SCHULDENSANIERUNG

Im Jahr 2003 beauftragten die kantonalen Behörden zum ersten Mal Caritas Freiburg mit der Beratung und Unterstützung von Personen, die sich in einer Verschuldungssituation befinden.

Seitdem steht die individuelle Begleitung im Mittelpunkt unserer Arbeit, mit dem Ziel, den Menschen wieder eine stabile und möglichst schuldenfreie finanzielle Situation zu ermöglichen. Meistens geht es dabei um Beratung in Bezug auf das persönliche Budget und die Aushandlung von Zahlungsvereinbarungen mit allen Gläubigern. Die Begleitung umfasst auch zahlreiche Tätigkeiten im Zusammenhang mit Betreibungen und Konsumkrediten. Damals wie heute haben die Menschen in der Regel schon seit mehreren Jahren Schwierigkeiten, wenn sie sich mit uns in Verbindung setzen, um Unterstützung zu erhalten. Bei vielen liegt der Grund für das Abgleiten in die chronische Überschuldung darin, dass sie die Folgen eines schwierigen Lebensereignisses nicht eindämmen konnten.

Die Ursachen haben sich in den letzten 20 Jahren kaum verändert, die Folgen jedoch schon: Die Verschuldung der betreuten Personen ist im Laufe der Jahre stark angestiegen und beträgt mittlerweile mehr als das Fünfzehnfache des Durchschnittslohns der betroffenen

Haushalte. Auch die Anzahl Gläubiger ist deutlich gestiegen, und es wird immer schwieriger, eine Regelung zu finden, die ihren Forderungen gerecht wird und gleichzeitig das Existenzminimum unserer Betreuten sichert. Die Tatsache, dass die finanziellen Schwierigkeiten über viele Jahre hinweg andauern, führt auch zu anderen Problemen, insbesondere im Bereich der Gesundheit oder der beruflichen und sozialen Eingliederung. Die Situationen sind daher insgesamt viel komplexer, was sich in der durchschnittlich erforderlichen Arbeitszeit pro Fall widerspiegelt: 25,5 Stunden im Jahr 2023 (gegenüber 9 Stunden im Jahr 2003).

**DIE BEGLEITUNG  
UMFASST AUCH  
ZAHLREICHE  
TÄTIGKEITEN IM  
ZUSAMMENHANG MIT  
BETREIBUNGEN UND  
KONSUMKREDITEN.**

Obwohl Schulden gegenüber der öffentlichen Hand weiterhin den Grossteil der Verschuldung in den 2023 begleiteten Situationen ausmachen, steigt der Anstieg der Anzahl an Personen zu verzeichnen, die wegen verspäteter

Zahlungen für laufende Rechnungen (z. B. Miete) um Unterstützung bitten. Darüber hinaus war es für mehr Menschen notwendig, Kreditkarten zum Einkaufen zu verwenden, wenn das Geld knapp war, und auch wird die Nutzung von Kleinkrediten zur Begleichung fälliger Rechnungen häufiger erwähnt. Die Entwicklung zeigt eine Prekarisierung der finanziellen Situation eines Teils der Freiburger Bevölkerung.

Im Jahresbericht 2003 wurde erwähnt, dass «je früher die Personen reagieren, desto grösser sind ihre Chancen, eine Verschlechterung ihrer Situation zu verhindern». Dies ist auch heute noch aktuell: Die Erleichterung des Zugangs zur Beratung und die Möglichkeit, bei ersten Schwierigkeiten Unterstützung zu erhalten, sind weiterhin die effektivste Methode, um das Risiko einer chronischen Verschuldung zu minimieren. Daher spielen Prävention und Früherkennung eine zentrale Rolle im Kampf gegen die Überschuldung. Es ist jedoch notwendig, die Sozialleistungen und das Betreibungsrecht an die sich verändernden sozioökonomischen Realitäten anzupassen. Daher muss unser Engagement auf diesen verschiedenen Ebenen fortgesetzt werden, um die Überschuldung von Privatpersonen zu verhindern.

## CHIFFRES-CLÉS SCHLÜSSELZAHLEN

# 65'129



Passages en caisse  
Kassendurchgänge

# 11'260



Aides financières  
Finanzielle Unterstützung

# CHF 12,78



Panier moyen  
Durchschnittlicher Warenkorb

# 2197h



Mesures d'insertion  
socio-professionnelles

2197 Stunden: Eingliederungsmassnahmen für die sozio-professionnelle Integration

# 1773h



Stagiaires

1773 Stunden: Praktikanten

# 2802h



Bénévoles

2802 Stunden: Ehrenamtliche

## L'ÉPICERIE CARITAS FRIBOURG

Face à la réalité actuelle, l'affluence à l'Épicerie Caritas de la rue du Criblet 1 à Fribourg connaît une hausse significative. La demande croissante s'explique principalement par l'inflation touchant les loyers, les primes d'assurance-maladie, les transports publics, ainsi que de nombreux produits de consommation courante, avec une augmentation marquée du prix des produits de première nécessité.

Un élément important en 2023 a été l'augmentation du nombre de passages en caisse (en moyenne, 300 par jour), mais avec une diminution du panier moyen. Nous voyons que les personnes gèrent leur budget à la journée.

Notre offre permet à ceux qui disposent d'un petit budget de faire leurs courses. En effet, comme le graphique ci-dessous le montre, l'Épicerie Caritas propose tout ce dont un ménage a besoin. Les produits phares sont les fruits et légumes, ainsi que les produits d'alimentation de base. Nous pouvons toutefois constater qu'il est aussi possible de trouver de quoi se faire plaisir à notre rayon « friandises & snack ».

Les prix des marchandises sont en moyenne 20 à 30 % inférieurs à ceux

affichés par les autres enseignes, certains articles bénéficiant même d'une réduction allant jusqu'à 50 %.

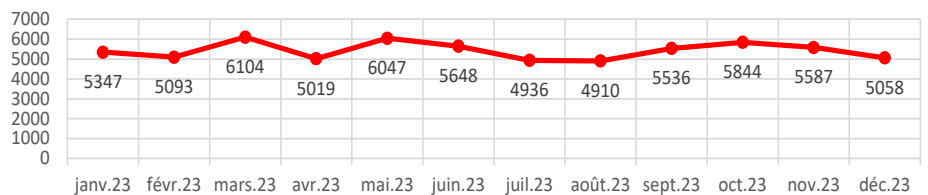
La CarteCulture et/ou la Carte Épicerie, l'une et l'autre valables pour l'ensemble de la Suisse, donnent accès à l'Épicerie Caritas. Ces cartes sont spécialement conçues pour les personnes ou les familles à budget modeste, dont notamment celles bénéficiant de subsides sur les primes d'assurance-maladie, de l'aide sociale, de prestations complémentaires, de bourse pour les étudiants ainsi que celles ayant subi une saisie de salaire de plus de 9 mois.

L'Épicerie offre ainsi des produits de qualité à petit prix et constitue aussi un lieu d'insertion socio-professionnelle. Nous avons cette année travaillé avec une vingtaine de bénévoles, une dizaine de stagiaires issus de la migration, ainsi que quatre personnes en mesure d'insertion professionnelle. Cela représente 6'700 heures pour l'année 2023.

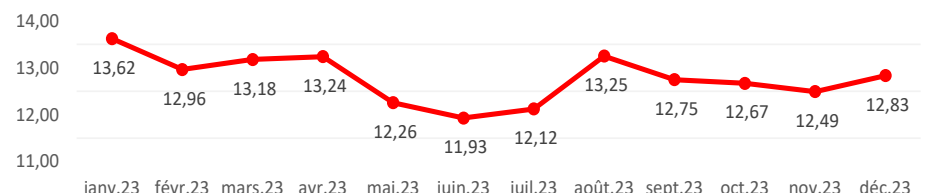
Enfin, nous voyons que l'Épicerie est un lieu où les personnes qui font leurs achats peuvent également prendre le temps de discuter librement.

**L'ÉPICERIE  
OFFRE AINSI  
DES PRODUITS  
DE QUALITÉ À  
PETIT PRIX.**

Passage en caisse  
Kassendurchgänge



Panier moyen  
Durchschnittlicher Warenkorb





## CARITAS-MARKT FREIBURG

Aufgrund der aktuellen Situation hat sich der Andrang im Caritas-Markt an der Rue du Criblet 1 in Freiburg deutlich erhöht. Die steigende Nachfrage ist hauptsächlich auf die Inflation zurückzuführen, welche einen direkten Einfluss auf Mieten, Krankenkassenprämien, öffentliche Verkehrsmittel sowie zahlreiche Produkte des täglichen Bedarfs bewirkt. Auch die Preise für Grundnahrungsmittel sind deutlich gestiegen.

**DER MARKT BIETET SOMIT QUALITÄTS-PRODUKTE ZU NIEDRIGEN PREISEN AN.**

Die untenstehende Grafik zeigt, bietet der Caritas-Markt alles an, was ein Haushalt braucht. Die Hauptprodukte sind Obst und Gemüse sowie Grundnahrungsmittel. Es ist aber auch möglich, in unserer Abteilung «Süssigkeiten & Snacks» etwas zu finden.

Im Durchschnitt sind die Warenpreise 20 bis 30 % niedriger als in anderen Läden, und einige Artikel sind sogar um bis zu 50 % günstiger.

von mehr als neun Monaten haben.

Der Caritas-Markt bietet somit Qualitätsprodukte zu niedrigen Preisen an, er ist aber auch ein Ort der sozio-professionellen Integration. Dieses Jahr arbeiteten wir mit rund 20 Freiwilligen, einem Dutzend Praktikanten mit Migrationshintergrund sowie vier Personen, die sich in einer beruflichen Eingliederungsmassnahme (SEM) befanden. Dies entspricht 6'700 Stunden für das Jahr 2023.

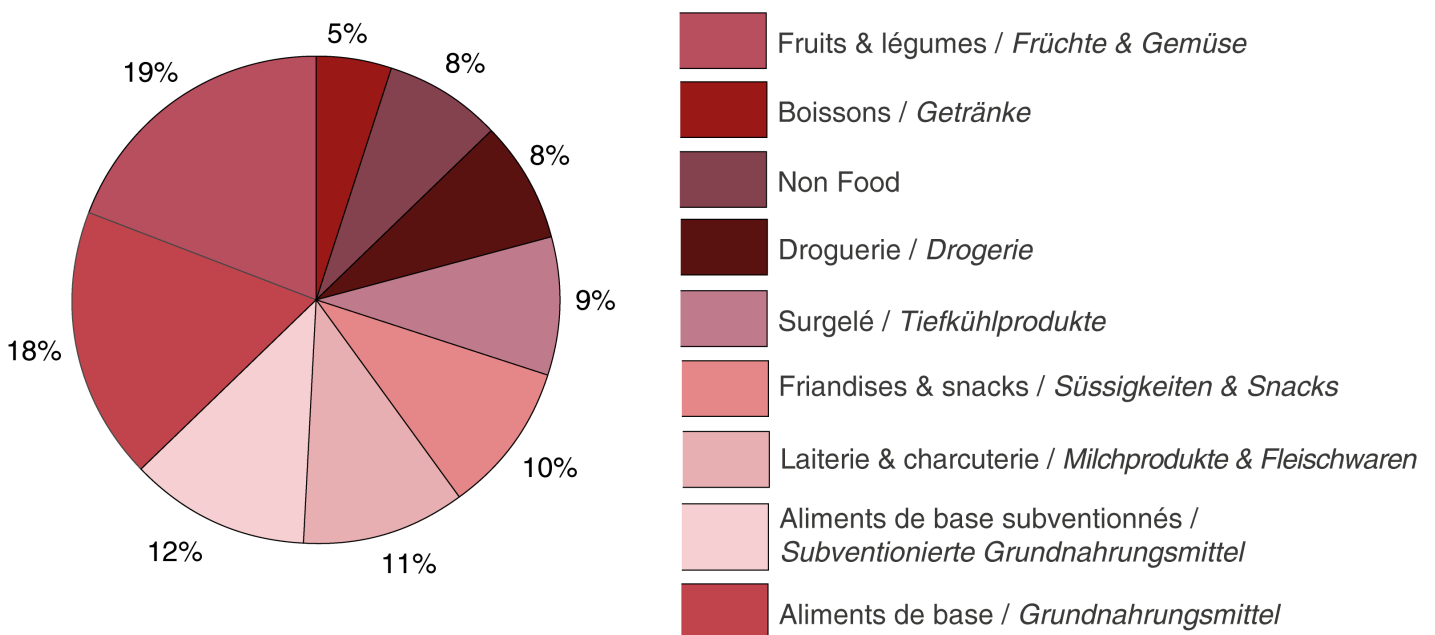
Schliesslich ist der Markt ein Ort, an dem die Kunden sich auch Zeit für ein unbefangenes Gespräch nehmen können.

Ein wichtiges Element im Jahr 2023 waren die gestiegenen Kassengänge (durchschnittlich 300 pro Tag), jedoch ging der durchschnittliche Warenkorb zurück. Wir sehen, dass die Menschen ihr Budget von Tag zu Tag verwalten.

Unser Angebot bietet auch für Menschen mit einem kleinen Budget die Möglichkeit, ihre Einkäufe nach ihrer Wahl zu erledigen. Wie die

Die KulturLegi und/oder die Lebensmittelkarte, die beide in der ganzen Schweiz gültig sind, ermöglichen den Zugang zum Caritas-Markt. Diese Karten sind speziell für Einzelpersonen oder Familien mit bescheidenem Budget gedacht, insbesondere für Personen, die Prämienverbilligungen für die Krankenversicherung, Sozialhilfe, Ergänzungsleistungen, Stipendien für Studierende oder eine Lohnpfändung

### TYPE DE PRODUITS VENDUS EN 2023 / VERKAUFTE WARENSORTEN 2023



## DIACONIE

### La Diaconie de Caritas Fribourg : un engagement au service des plus vulnérables

C'est avec une immense fierté et une profonde joie que l'année 2023 a été marquée par l'intégration de la Diaconie au sein de Caritas Fribourg.

Le terme « diaconie » provient du grec « diakonia », signifiant service. Il représente l'acte de s'engager au service des autres, en particulier des plus démunis et des plus fragiles, suivant ainsi l'exemple du Christ. Au cœur des valeurs de Caritas Fribourg, la Diaconie se présente comme une manière active de vivre les relations. Elle se consacre au service des personnes pauvres, étrangères, malades ou isolées, reflétant ainsi l'amour du prochain.

En synergie avec les autres services de Caritas Fribourg, la Diaconie a pour mission fondamentale de rejoindre les personnes confrontées à des difficultés. Elle concrétise son engagement par l'accueil, l'écoute,

l'accompagnement et le soutien répondant aux divers besoins des personnes. En développant un réseau d'entraide, la Diaconie favorise l'intégration sociale, tisse des liens, crée des espaces de partage communautaire et organise des marches et des pèlerinages. Sensible à toutes les formes de vulnérabilité, la Diaconie s'adresse à ceux qui sont en situation de précarité sociale, psychique, spirituelle, linguistique, matérielle, d'isolement ou en rapport avec le monde du travail. Son engagement inclusif vise aussi à donner la parole à ceux qui ne sont pas toujours écoutés. Ainsi, en novembre 2023, en collaboration avec le Centre Catholique Romand de Formations en Eglise et les services Solidarités de l'Eglise catholique en Suisse Romande, l'Université de la Solidarité et de la Diaconie a rassemblé plus de 250 personnes à Lausanne, réunissant des personnes en

situation de fragilité et d'autres qui ne l'étaient pas.

L'objectif à moyen terme est de mettre en route une équipe d'agents pastoraux et d'aumôniers dans tout le canton de Fribourg et élargir l'aide procurée. Le service Diaconie de Caritas se tient disponible pour répondre à vos questions, discuter des besoins spécifiques et coordonner les actions en faveur de ceux qui en ont le plus besoin.

La Diaconie de Caritas Fribourg s'affirme comme un rempart solidaire pour les plus vulnérables, unissant la communauté dans un élan d'amour et de service.

**LA DIACONIE A  
POUR MISSION  
FONDAMENTALE  
DE REJOINDRE  
LES PERSONNES  
CONFRONTÉES À  
DES DIFFICULTÉS.**



## DIAKONIE

*Die Diakonie der Caritas Freiburg: Ein Engagement für die Schwächsten*



*Wir freuen uns, die Eingliederung der Diakonie in die Caritas Freiburg bekannt zu geben.*

*Der Begriff «Diakonie» stammt aus dem Griechischen «diakonia» und bedeutet Dienst. Es repräsentiert das Handeln zum Wohle Anderer, insbesondere der Bedürftigsten und Schwächsten, und folgt damit dem Beispiel Christi. Die Diakonie findet sich im Mittelpunkt der Werte von Caritas Freiburg in einer aktiven Art der Beziehungspflege. Sie widmet sich dem Dienst an armutsbetroffenen, fremden, kranken oder isolierten Menschen und spiegelt so die Nächstenliebe wider.*

*In Zusammenarbeit mit den anderen Diensten der Caritas Freiburg hat die Diakonie die Hauptaufgabe, Menschen in Not zu helfen. Ihr Engagement zeigt sich in bedingungslosem Zuhören, Begleitung und Unterstützung, um den unterschiedlichen Bedürfnissen der Menschen*

*gerecht zu werden. Die Diakonie fördert die soziale Integration, knüpft Beziehungen, schafft Räume für gemeinschaftliches Zusammensein und organisiert Wanderungen und Pilgerfahrten. Die Diakonie wendet sich an Menschen, die sozial, psychisch, spirituell, sprachlich, materiell oder durch Isolation auch in der Arbeitswelt gefährdet sind. Ihr inklusives Engagement zielt darauf ab, Menschen zu helfen, die nicht immer angehört werden. Die Universität der Solidarität und Diakonie versammelte im November 2023, in Zusammenarbeit mit dem Centre Catholique Romand de Formations en Eglise und den Solidaritätsdiensten der katholischen Kirche der Romandie mehr als 250 Personen (in Lausanne) aus allen Sparten, in fragilen oder gesicherten Situationen.*

*Unser Ziel ist, im ganzen Kanton Freiburg ein Team von Pastoralassistenten und*

*Seelsorgern aufzubauen und die Angebote zu verstärken. Die Abteilung Diakonie der Caritas steht jenen zur Verfügung, die es am nötigsten haben, und versucht ihre Fragen zu beantworten, spezifische Bedürfnisse zu besprechen und die Angebote zugunsten der Betroffenen zu koordinieren.*

*Die Diakonie der Caritas Freiburg ist ein solidarisches Bollwerk für die fragilsten Menschen und vereint sie in einem Elan der Liebe und des Dienstes.*

**DIE DIAKONIE  
HAT DIE  
HAUPTAUFGABE,  
MENSCHEN IN NOT  
ZU HELFEN.**

<b>BILAN / BILANZ</b>	<b>2023</b>	<b>2022</b>
<b>Actifs / Aktiven</b>		
Trésorerie / <i>Flüssige Mittel</i>	1 395 640,61	631 912,23
Autres créances à court terme / <i>Sonstige kurzfristige Forderungen</i>	37 358,55	36 581,64
Stocks / <i>Vorräte</i>	41 624,24	20 291,42
Actifs de régularisation / <i>Aktive Rechnungsabgrenzungen</i>	166,928,70	36 860,15
<b>Total Actifs circulants / Total Umlaufvermögen</b>	<b>1 641 522,10</b>	<b>725 645,44</b>
Immobilisations financières / <i>Finanzanlagen</i>	91 418,75	91 418,75
Immobilisations corporelles d'exploitation / <i>Immobilie Sachanlagen</i>	36 185,62	48 657,65
<b>Total Actifs immobilisés / Total Anlagevermögen</b>	<b>127 604,37</b>	<b>140 076,40</b>
<b>Total Actifs / Total Aktiven</b>	<b>1 769 156,47</b>	<b>865 721,84</b>
<b>Passifs / Passiven</b>		
Créanciers / <i>Kreditoren</i>	472 129,04	251 535,94
Passifs de régularisation / <i>transitorische Passiven</i>	147 261,27	65 478,20
<b>Total des engagements à court terme / Total kurzfristiges Fremdkapital</b>	<b>619 390,31</b>	<b>317 014,14</b>
Fonds - Aides sociales aux tiers - Fondations et privés <i>Fonds Sozialhilfe - Stiftungen und Private</i>	31 346,15	20 528,80
Fonds - Aides aux tiers pour le désendettement - Etat de Fribourg <i>Fonds Entschuldungshilfe - Staat Freiburg</i>	38 836,32	30 769,35
Fonds - Aides aux tiers pour le désendettement - Fondations et privés <i>Fonds Entschuldungshilfe - Stiftungen und Private</i>	12 812,46	53 473,20
Fonds - Aides sociales - Caritas.mag <i>Sozialhilfefonds - Caritas.mag</i>	20 320,91	111 596,09
Fonds Covid Etat de Fribourg <i>Covid-Fonds Staat Freiburg</i>	0,00	7 445,96
Fonds Ukraine Caritas Suisse <i>Ukraine-Fonds Caritas Schweiz</i>	6 540,00	17 800,00
<b>Total capital des fonds / Total Fondskapital</b>	<b>109 855,84</b>	<b>141 613,40</b>
Capital libre / <i>Freies Kapital</i>	407 094,30	512 211,30
Résultat annuel (avant utilisation/allocation au capital de l'organisation) <i>Jahresergebnis (vor Verwendung/Zuweisung Organisationskapital)</i>	632 816,02	-105 117,00
<b>Total capital de l'organisation / Total Organisationskapital</b>	<b>1 039 910,32</b>	<b>407 094,30</b>
<b>Total Passifs / Total Passiven</b>	<b>1 769 156,47</b>	<b>865 721,84</b>

## COMPTES DE RÉSULTAT – ERFOLGSRECHNUNG

2023

2022

## Produits / Erträge

Produits des dons / Spendenerträge	446 593,04	359 799,10
Contributions / Beiträge	120 776,36	122 289,40
Subventions / Erhaltene Zuwendungen	1 539 321,26	1 126 818,20
Chiffre d'affaires Epicerie / Caritas-Markt Handelserlöse	792 360,40	696 192,12
Autres produits / Andere Erträge	61 476,75	55 274,65
<b>Total des produits d'exploitation / Total Betriebserträge</b>	<b>2 960 527,81</b>	<b>2 360 373,47</b>

## Charges / Aufwände

Prestations sociales & Projets / Sozial- & Projektaufwände	68 585,45	76 157,75
Charges directes épicerie / Direkte Aufwände des Caritas-Marktes	618 991,43	558 447,73
Prestations collaborateurs, tiers et bénévoles / Personalaufwände, Drittpersonen und Freiwillige	1 890 199,36	1 417 169,05
Frais de structure / Infrastrukturkosten	211 418,27	199 727,84
Frais de fonctionnement / Betriebskosten	219 785,61	196 196,64
Amortissements & Financiers / Abschreibungen & Finanzergebnis	25 849,92	25 940,96

## Résultat d'exploitation avant extraordinaires

**Betriebliches Ergebnis vor ausserordentlichen Erfolg** -74 302,23 -113 266,50

Produits extraordinaires / Ausserordentliche Erträge 707, 118,25 8 149,50

Charges extraordinaires / Ausserordentliche Ergebnisse 0,00 0,00

## Résultat avant variations du capital des fonds et des aides versées

**Ergebnis vor Änderungen des Fondskapitals und der gezahlten Beihilfen** 632 816,02 105 117,00

Variation des aides versées / Gesamtänderung der gezahlten Beihilfen -31 757,56 83 014,87

Variation nette du capital des fonds / Veränderung des Fondskapitals 31 757,56 -83 014,87

## Résultat annuel (avant utilisation/allocation au capital de l'organisation)

**Jahresergebnis (vor Verwendung/Zuweisung Organisationskapital)** 632 816,02 -105 117,00

Vous pouvez également consulter sur notre site web :  
**www.caritas-fr.ch** les comptes annuels révisés complets.

Sie können auch auf unserer Website die vollständig  
überarbeiteten Jahresabschlüsse einsehen:  
**www.caritas-fr.ch**



## AIDEZ-NOUS À AIDER

Vous désirez soutenir nos actions ou un projet en particulier?  
Faites un don!

Versement sur Banque Cantonale de Fribourg  
CH14 0076 8300 1598 5930 3

Vous souhaitez vous engager? Devenez bénévole!

Contactez le 026 321 18 54

Vos dons, votre soutien et votre engagement contribuent à  
l'action sociale de Caritas Fribourg.

## HELFEN SIE UNS ZU HELFEN

Möchten Sie unsere Aktionen oder ein spezifisches Projekt  
unterstützen? Machen Sie eine Spende!

Überweisung an die Freiburger Kantonalbank  
CH14 0076 8300 1598 5930 3

Möchten Sie helfen? Engagieren Sie sich als Freiwillige und Freiwilliger!

Kontakt 026 321 18 54

Ihre Spenden, Ihre Unterstützung und Ihr Engagement leisten einen  
wichtigen Beitrag für das soziale Handeln von Caritas Fribourg.

# MERCI À NOS PARTENAIRES VIELEN DANK AN UNSERE PARTNER



ETAT DE FRIBOURG  
STAAT FREIBURG

**RAIFFEISEN**



Epicerie **CARITAS**



**CARITAS** Schweiz  
Suisse Svizzera  
Svizra



**la Mobilière**



Bureau interparoissial de la Ville de Fribourg  
Église de Notre-Dame de la Nativité

## REMERCIEMENTS - VERDANKUNGEN

Le comité et la direction de Caritas Fribourg remercient chaleureusement: *Der Vorstand und die Direktion von Caritas Freiburg bedanken sich ganz herzlich bei:*

Les collaboratrices et les collaborateurs

*Den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern*

Les bénévoles – *Den Freiwilligen*

Les paroisses – *Den Pfarreien*

Les Caritas de district

*Den Caritas aus den Bezirken*

Les conférences St-Vincent-de-Paul

*Den Vinzenzvereinen*

Les congrégations religieuses

*Den Ordensgemeinschaften*

*und Kongregationen*

Les fondations – *Den Stiftungen*

Les oeuvres d'entraide

*Den Hilfswerken*

La Loterie Romande

*Der Loterie Romande*

La Corporation ecclésiastique catholique

du canton de Fribourg

*Der Kantonalen kirchlichen Körperschaft des*

*Kantons Freiburg*

L'État de Fribourg

*Dem Staat Freiburg*

L'Agglo de Fribourg

*Der Agglo Freiburg*

Les communes – *Den Gemeinden*

Caritas Suisse – *Caritas Schweiz*

Nous tenons aussi à remercier chaleureusement tous les généreux donateurs privés ou anonymes qui, par leur appui, rendent possible notre engagement en faveur des personnes défavorisées.

*Wir danken auch allen grosszügigen privaten oder anonymen Spenderinnen und Spendern ganz herzlich, sie machen unseren Einsatz für benachteiligte Personen möglich.*



Rapport de l'auditeur sur les comptes annuels 2023



Bericht des Revisors zur Jahresrechnung 2023



Faire un don  
Um zu spenden

### COMITÉ – VORSTAND

Patrick Mayor, président - *Präsident*

Jean-José Ruffieux, vice-président -

Vizepräsident

Martine Dénervaud

Eric Schmidt

Marianne Pohl-Henzen

Céline Ruffieux

Markus Julmy

### COMITÉ DE DIRECTION GESCHÄFTSFÜHRUNG

Pascal Bregnard, directeur et responsable de l'administration - *Direktor und Verwaltung*

Joëlle Renevey, gestion de dettes et désendettement – *Schuldenberatung*

Anne-Pascale Collaud, consultation et accompagnement social – *Sozialberatung*

*und Begleitung*

Isabelle Reuse, service Epicerie Caritas et responsable de développement et bénévolat –

*Caritas-Markt sowie Entwicklung und*

*Freiwilligenarbeit*

Marie-Antoinette Lorwich, service

Diaconie – *Diakonie*

**CARITAS** Fribourg  
Freiburg

Rue des Pilettes 1  
1700 Fribourg

info@caritas-fr.ch  
www.caritas-fribourg.ch

